

# お荷物に遅れが発生しております。

9月に発生した台風の影響で、東京の空港(成田と羽田)での荷物に受入制限ができたため、お届けに遅れが生じることとなりますとヤマト運輸から以下の手紙が参りましたので、皆様にお送りさせていただいております。

1日でも早くお届けできるようにすると書いてありますが、お届けに著しい遅れが発生するようでございます。

皆様には大変ご迷惑をおかけ致しますが、ご理解いただき、しばらくお待ちくださいますようお願い申し上げます。

(裏面に和訳した日本語の文章がございますので、ご一読ください。)

From: SLC Operat [USYTC]

Sent: Wednesday, September 26, 2018 5:45 PM

Subject: Japan-bound (NRT) shipments

Dear Valued Customers,

Please be advised that due to flood damage caused by the recent typhoon in KIX (Osaka, Kansai airport), the Japan-bound (NRT) shipments are extremely congested with import cargo, and are still suspending acceptance of most inbound cargo.

We are experiencing that many airlines are not accepting NRT/HND shipments. Bookings are also not being accepted. We have tried working with several airlines to find anything that is available. Unfortunately, the congestions are too high and we are unable to ship out any shipments today. We will continue to communicate and try to arrange the appropriate airline booking, so that your shipments arrive in Japan as soon as possible.

Also, after freight arrival in Narita, it's taking an extra 2-3 days to process and release the shipments, due to the same congestions.

We apologize for any inconvenience that this may cause you and your valued customers.

Thank you and best regards,

YAMATO TRANSPORT U.S.A

## Salt Lake City Branch

お客様各位

いつもヤマト運輸をご利用いただき誠にありがとうございます。

先日発生した台風の影響により関西国際空港が荷受制限及び復旧作業を行なっているため、各国から成田（羽田も含む）への到着貨物が大幅に増大しております。

本日複数の航空会社に連絡し状況を確認しましたところ、上記の理由により成田行きの貨物の予約自体を一時的に受け付けていないとの回答があり、残念ながら本日の出荷は見送りとなりました。

引き続き、航空会社と連絡を取り、1日でも早く出荷できるよう進めてまいります。

進展があり次第、またご連絡させていただきます。

なお、日本到着後も混雑のため通関申告までに2-3日の遅れが出ておりますので、関西国際空港が荷受再開までしばらくの間、お届けに2-3日の遅れが生じる可能性がございます。何卒ご理解いただきますようお願い申し上げます。

お客様にはご迷惑とご不便をお掛けして大変申し訳ございません。

どうぞよろしくお願い致します。

米国ヤマト ソルトレイク支店

2018年9月26日

\*\*\*\*\*

[cid:image001.png@01D2F56C.734EC1A0]

Yamato Transport U.S.A, INC

Salt Lake City Branch

2371 S. Presidents Dr. Ste B

West Valley City, UT 84120

[www.yamatoamerica.com](http://www.yamatoamerica.com)<<http://www.yamatoamerica.com/>>

TEL: 801-886-9699

FAX: 801-886-9604